



Schneider Egypt external newsletter - No.12 - December 2001

العدد الثاني عشر - ديسمبر ٢٠٠١

**SPECIAL
EDITION**

on motor-starters



TeSys
*the free
spirit*

TeSys
**more ...
than
a contactor**

- Merlin Gerin
- Modicon
- Square D
- Telemecanique

Schneider
 **Electric**

Get more with the world's Power & Control specialist

Customers ...

you made us the worldwide leader in contactors

After the success of the D2 range for the past 10 years, Schneider teams, working closely with End Users & OEMs all over the world, have witnessed a radical change in the process control market: *we are moving towards an era of more automation solutions that require adaptations in all products to serve the function.*

Based on this, **TeSys was born**: to make significant improvements to process and machines productivity.

TeSys represents an answer to the different increasing demands of End Users and OEMs for safety, compactness, easy installation and maintenance time-saving.

The target is to accompany our customers in their productivity and efficiency improvements. Therefore, we are offering **more than a contactor ...** we are offering a wide variety of effective motor-starters solutions adapted to each and every application.

Schneider teams remain totally dedicated to their dear customers for studying with them the best solution meeting their needs and enhancing their productivity ...

... Always serving our customers better.

عملائنا ...

لقد منحتمونا الريادة العالمية في الكونتاكتورات

بعد النجاح الذي حققه D2 على مدى العشر سنوات الماضية، فإن فريق عمل شneider جنبا إلى جنب مع المستهلك النهائي و مصنعي الماكينات حول العالم قد لاحظوا تغيرا جذريا في مجال التحكم في العمليات: **إننا ننطلق نحو حقبة زمنية تعتمد على حلول التحكم الآلي التي تتطلب تغييرات في المنتجات لتتناسب مع التطبيق.**

بناءً على هذا تم **إختراع الـ TeSys** ليقدّم تطويرا ملحوظا على صعيدى العمليات و إنتاجية الماكينات.

TeSys يقدم الرد على متطلبات العميل و مصنعي الماكينات المتزايدة من حيث الأمان، صغر الحجم، سهولة التركيب و توفير الكثير من وقت الصيانة.

الهدف هو مشاركة عملائنا في تطوير الإنتاجية و زيادة الكفاءة . لذلك فإننا نقدم لهم **ما هو أكثر من كونتاكتور ...** إننا نقدم مجموعة كبيرة من الحلول المثلى لبادئات الحركة التي تتماشى مع كل و أى تطبيق.

و دائما العاملون في شneider مستعدون لدراسة أفضل الحلول التي تناسب متطلبات العملاء و العمل على زيادة إنتاجيتهم ...

... و دائما نكون في خدمة عملائنا بطريقة افضل .

F. Groues

François Groues
Marketing Director





Interview

“We really care for our personnel and their safety”

Magued Fakhry



Magued Fakhry
Maintenance Manager
Delta Pack - 6th of October

Delta Pack, one of the major producer for plastic bags for packaging of wheat, rice, ...etc., located at 6th of October city, is one of the first egyptian customers to use the new TeSys contactors. A quick interview has been conducted with Eng. Magued Fakhry, Maintenance Manager.

Schneider Electric: *Is it the first time you deal with Schneider products?*

Magued Fakhry: No, since 1992 for the old factory “Delta Plast” we have been dealing with Merlin Gerin and Telemecanique through Gila, 6th of October branch. For our new factory we have been looking forward for the latest technology. We have chosen the new **TeSys** motor-starters and Altivar drives.

S.E.: *What do you think are the main advantages of the new range of motor starters TeSys offered by Telemecanique?*

M.F.: The reduction in accessories used due to the addition of new auxiliary contact really helps me to stock fewer references and hence reduces my stock levels. Also the separation between power section (Dark grey) & control section (White) really makes my life easier in wiring.

Moreover, as we really care for our personnel and their safety, the presence of the safety cover on the front face of the contactor and overload relay shall much reduce the risk of unprofessional tripping

S.E.: *How do you find the service offered by Schneider in terms of products availability and technical support?*

M.F.: Schneider offers products that answer a great deal of my demands. Moreover their qualified staff is readily available in person or through their Customer Support Center to give me any information or technical advice that I might need. However I want to receive some training on the different ranges of speed drives and smart relays you have in Schneider offer.



حوار سريع ...

دلطا باك إحدى كبرى الشركات التي تعمل في مجال تصنيع العبوات البلاستيكية لتعبئة القمح والأرز... الخ بمدينة السادس من أكتوبر، تعد من أوائل العملاء المصريين الذين استخدموا الكونتاكتورات الجديدة TeSys بمصانعها. وقد تم إجراء الحوار التالي مع مدير الصيانة مهندس ماجد فخري.

شneider إلكترونيك: هل هذه أول مرة تستخدم فيها منتجات شneider؟

ماجد فخري: منذ عام ١٩٩٢ في المصنع القديم "دلطا بلاست" استخدمنا منتجات ميرلان جيران و تليميكانيك و التعامل يتم عن طريق شركة جيلاف فرع السادس من أكتوبر.

في المصنع الجديد كنا نتطلع لاستخدام أحدث المنتجات ولهذا اخترنا بادئات الحركة الجديدة TeSys و مغيرات السرعة Altivar.

شneider: في رأيكم ما هي المميزات الجديدة في مجموعات بادئات الحركة TeSys المقدمة من تليميكانيك؟

إننا نولي اهتماماً كبيراً للعاملين و سلامتهم.

م. ماجد فخري

م. ف.: نتيجة لوجود نقطة مساعدة إضافية تم توفير عدد كبير من الإكسسوارات مما يسهل على تخزين عدد أقل من المنتجات و بالتالي تقليل معدلات المخزون. أيضا الفصل بين جزء التغذية (أسود)

و التحكم (ابيض) سهّل عملية تثبيت الأسلاك. بما إننا نولي اهتماما كبيرا للعاملين و سلامتهم فإن وجود غطاء الأمان Safety cover على الكونتاكتورات و الريليهاات الحرارية ساعد على الحماية من أي تشغيل مفاجيء أو عشوائي.

شneider: كيف تجدون الخدمات المقدمة من شneider من حيث توافر المنتجات و المساعدة الفنية؟

م. ف.: شneider تقدم منتجات تغطي أغلبية متطلباتنا و مهندسي شneider يتواجدون بأنفسهم أو عن طريق مركز خدمة العملاء (CSC) لإعطاء المعلومات و تقديم المساعدة الفنية التي نحتاجها.

إلا أنني أود أن احصل على تدريب على مغيرات السرعة بكافة أنواعها و الريليهاات الذكية الجديدة.





TeSys®

Telemecanique

new motor starters

Telemecanique is renewing its motor circuit breaker, contactor and thermal protection relay line for safer, reliable and more efficient installation.

تقوم تليميكانيك بتجديد منتجاتها من مفاتيح المواتير، الكونتاكتورات والأوفرلود الحراري حتى تستطيع ان تقدم تركيبات كهربائية اكثر امانا و كفاءة ويمكن الاعتماد عليها.

A compact line consistent with all applications

The **TeSys** line forms a coherent series of reliable starters up to 75 kW and 250 A/AC1. **TeSys** proposes a compact line of components with a standard width of 45 mm for direct on line starters up to 18,5 kW and 90 mm for reversing starters.

نطاق محكم وصغير يتماشى مع جميع التطبيقات

تمثل منتجات **TeSys** سلسلة متناسقة من بادئات الحركة التي يمكن الاعتماد عليها حتى ٧٥ كيلو وات و ٢٥٠ أمبير AC-1. يقدم **TeSys** منتجات صغيرة لها عرض ٤٥ مم لبادئات الحركة المباشرة على التيار D.O.L حتى ١٨,٥ كيلو وات و ٩٠ مم لبادئات الحركة الانعكاسية.

TeSys contactors are available for all types of AC and DC control circuits. With the DC and low consumption offers, Telemecanique is offering a solution to **DC control circuits at the same**

تتوافر كونتاكتورات **TeSys** لكل دوائر التحكم للتيار المتردد A.C. و التيار المستمر D.C. . تقدم تليميكانيك بعرضها من الكونتاكتور الـ D.C. و الكونتاكتورات منخفضة الاستهلاك حلول لدوائر التحكم ذات التيار المستمر بنفس سعر الحلول التقليدية (كونتاكتور + ريلاي وسيط).

price as of conventional solutions (AC coil contactor & interface relay).

Each contactor is fitted as a standard with **two auxiliary contacts**. **Tesys** front or side mounting auxiliary contact blocks, common to the entire offer, enables layout extension. Furthermore, the **Tesys** offer has been boosted by a **great variety of setup accessories** to save time and space when building equipment.



تم تزويد كل كونتاكتور بنقطتين مساعدتين أساسيتين. تمكن النقط المساعدة الجانبية والأمامية و التي يمكن تركيبها للنطاق بالكامل من التوسعة في نظام التحكم بالإضافة إلى ذلك تم دعم النطاق بإكسسوارات عديدة لتوفير الوقت و المكان أثناء بناء اللوحات.





بادئات حركة جديدة من تليميكانيك

A range to meet safety requirements

All **TeSys** contactors are supplied with a unique **tamper resistant safety cover** which protects the contactor from dust and yet prevents the power poles from being closed manually while enabling testing during the adjustment phase. An innovation that answers the requirements of some sectors like food, mills, cement, ceramic and fertilizers..etc.

For greater simplicity and plant safety, **clear identification and separation of the control and power circuits (different color code and level)** mean that connection can be made easier, in a logical sequence, and without the risk of error.

The terminals have an IP 2X “ **touch safe** ” level of protection preventing accidental contact with a live terminal.

نطاق يوفر متطلبات الأمان

تم تزويد كل كونتاكتورات **TeSys** بغطاء أمان للحماية من الأتربة و عدم قفل أقطاب القوى يدوياً بينما يسمح بالاختبار في أثناء مرحلة الضبط و التركيب. يعتبر هذا التطوير رداً على طلبات بعض القطاعات مثل الأغذية، المطاحن، الأسمنت، السيراميك، السماد ... الخ.

لتحقيق أمان أكثر وبساطة أكثر تم التفرقة بوضوح بين دوائر القوى والتحكم (كود ألوان و مستوى مختلف) حتى يتم التوصيل بطريقة اسهل، و يتسلسل منطقي و بدون أي خطورة لحدوث أخطاء.

أطراف التوصيل لها معامل وقاية IP2X، مما يمنع حدوث تلامس عارض مع أطراف حية.



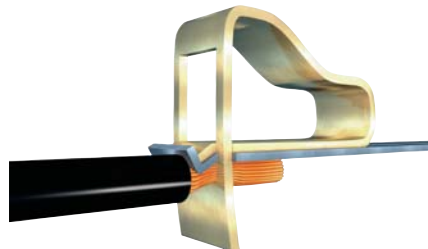
Spring terminals



With the spring terminal technology, the electrician prepares the cable as usual then, by simply turning a screw driver, he acts on the spring, inserts the end of the conductor and releases: the connection is made immediately. **TeSys** spring terminal components allow 2 wires with different cross sections to be used on the same terminal. Spring terminals were the base for the **QUICKFIT** no wire no tool connection.

أطراف Spring Terminals , Spring

عن طريق استخدام الـ Spring Terminals يقوم الفني بتحضير الكابلات كالمعتاد، ثم ببساطة عن طريق مفك يضغط على طرف السوستة يضع الكابل ثم يرفع المفك ولحظياً يتم التوصيل. تسمح الـ Spring Terminals من **TeSys** بتوصيل كابلات ذات أقطار متساوية أو مختلفة بالدخول على كل طرف توصيل. تم استخدام الـ Spring Terminals كاساس لتطوير نظام **QUICKFIT** الذي يُمكن من التوصيل بدون استخدام أسلاك أو أدوات.





Telemecanique Motor-starters Peace of mind

Over the years Telemecanique has built a wealth of experience in developing motor starter solutions for all activity sectors including industry, infrastructure and building. Depending on the applications, three types of motor-starter solutions can be offered: On/Off control, variable speed and soft starting.



قامت تليميكانيك ببناء خبرة على مر السنوات في تطوير حلول بادئات حركة المواتير لكل الأنشطة والقطاعات بما في ذلك الصناعة، البنية التحتية والمباني. ويمكن تقديم ثلاثة حلول مختلفة من بادئات حركة المواتير، ويعتمد اختيار أنسبهم على نوع التطبيق؛ التحكم عن طريق التشغيل و الفصل ، بادئات الحركة بمغيرات السرعة و بادئات الحركة الناعمة.

On / Off Control

This is the solution for most common applications using standard, easy to implement components . Tesys provides the full range of motor starters functions: short circuit, overload protection and remote on/off control. The components in Tesys range are all compact and compatible with international standards & certifications such as IEC, JIS, UL & CSA.

التحكم عن طريق التشغيل و الفصل

يلائم هذا الحل معظم التطبيقات انتشارا باستخدام مكونات نمطية يسهل استخدامها. يقدم نطاق الـ TeSys المجموعة الكاملة لوظائف بادئات الحركة: حماية ضد قصر الدائرة و زيادة الحمل بالإضافة إلي التشغيل و الإيقاف عن بعد. جميع مكونات الـ TeSys تتوافق مع المواصفات العالمية مثل IEC ، JIS، UL و CSA.





ATV 28 (0,2 to 15 kW)



ATV 58 (0,75 to 55 kW)



Variable speed motor starters - ATV

In addition to offering soft start and stop, this control keeps productivity flexible at all times and allows you to regulate your processes. These motor-starters take full advantage of the performance of control and power electronics in order to adapt the speed of your motors and help your machinery to save energy.

بادئات الحركة بمغيرات السرعة - ATV

بالإضافة إلى توفير بدء حركة وإيقاف ناعمين للموتور، يحافظ هذا النوع من التحكم في كل الأوقات على معدلات إنتاج مرنة ويمكنك من التحكم في كل العمليات الصناعية. يقوم هذا النوع من بادئات الحركة باستخدام المكونات الإلكترونية من أجل ضبط سرعة الموتير وبالتالي حفظ الطاقة المستخدمة لتشغيل الماكينات.

Soft Starting - ATS, LH4

In addition to the functions of the universal control, this solution protects your mechanical parts from jerky starts & limits starting time.

بادئات الحركة الناعمة - ATS, LH4

بالإضافة إلى الوظائف الموجودة في نظم التحكم العادية، يقوم هذا النوع من التحكم بحماية الأجزاء الميكانيكية من بدء الحركة العنيف كما يقلل من زمن بدء الحركة.

ATS 46 (7,5 to 630 kW)



LH4 (0,37 to 45 kW)





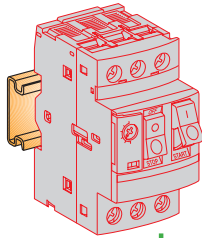
Motor-starters all purpose solutions

Connector units GV2-AF3/4

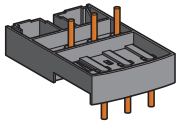
The new **TeSys** range is much easier to install due to the choice of connection methods (GV2-AF3/4)

- n direct mounting using single connector unit (GV2-AF3/4) per starter
- n only one din rail is required for mounting a complete motor starter.
- n only six screws to mount a contactor under a circuit breaker.
- n a screwdriver is all that is required for the 0 to 38 A range.

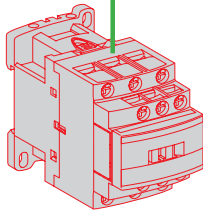
By using these accessories, shorter time for installation and smaller panel are required.



GV2-ME01 to 32



GV2-AF3/4



LC1-D09 to D38

وحدات التوصيل GV2-AF3/4

- المنتجات الجديدة **TeSys** اسهل فى التركيب مع استخدام إكسسوارات التوصيل GV2-AF3/4
- n التركيب باستخدام وحدة توصيل واحدة GV2-AF3/4 لكل بادئ حركة
- n تستخدم بارة أو ميجا واحدة لتثبيت مجموعة بادئ الحركة الواحد
- n يمكن استخدام وحدات التوصيل GV2-AF3/4 من الكونتاكتور D09 إلى D38
- استخدام هذه الإكسسوارات يوفر فى وقت تصنيع اللوحة كذلك فى حجمها.

Contactors DC & DC low consumption

Our **TeSys** contactor range was designed to be integrated seamlessly into automation systems and for DC control circuits, with features including:

- n similar dimensions to an AC control circuit contactor,
- n one NO contact and one NC contact fitted as standard,
- n coil with wide operating range (0,7 to 1,25 Uc),
- n built-in interference suppression by two-directional " Transil " diode,
- n secure circuit separation,
- n low noise level on closure,
- n excellent shock and vibration resistance.

كونتاكتورات بملف تيار مستمر و تيار مستمر قليل الاستهلاك

الكونتاكتور الجديد **TeSys** بملف تيار مستمر تم تصميمه ليتكامل مع أنظمة التحكم الآلي و دوائر تحكم التيار المستمر، يتميز الكونتاكتور بالآتي:

- n أبعاد مماثلة للكونتاكتور بملف تيار متردد
- n نقطة مساعدة مفتوحة NO و أخرى مغلقة NC على كل كونتاكتور
- n مدى عمل الملف من ٧٠٪ إلى ١٢٥٪ من جهد التحكم
- n موحد (Diode) مع الملف لحجب التداخلات الغير مرغوب فيها
- n فرق بسيط فى السعر عن الكونتاكتور بملف تيار متردد يعادل سعر الكونتاكتور و الريلاى بالقاعدة



TSX Premium



Zelio logic

2,4 W low-consumption model d, up to 18,5 kW.
In addition to the two integrated contacts, these contactors can take one add-on block and two contacts from right across the range.

الكونتاكتورات بملف تيار مستمر قليل الاستهلاك، قدرات حتى ١٨,٥ كيلووات يستهلك ٢,٤ وات، يمكن استخدامه مباشرة مع دوائر تحكم التيار المستمر بدون ريلاى بقاعدة و مع أنظمة ال PLC.



DC contactor





Soft starter Altistart 46

Schneider Electric patent technology implemented in Altistart 46 soft start - soft stop units:

- n control of operating characteristics during starting and stopping periods,
- n smooth constant acceleration and deceleration without tacho-generator, even when motor load varies,
- n optimization of losses in the motor during transitional phases (gain of at least 10 to 15 %),
- n highly sophisticated motor protection,
- n mechanical protection of the driven machine,
- n adaptation of motor torque profile to the application,
- n ranges from 5,5 to 630 kW for 3 phase asynchronous motors.



بادئات الحركة الناعمة Altistart 46

شنيدر الكتریک تقدم احدث التكنولوجيا في اجهزه باءات الحركة و الايقاف الناعم Altistart 46 .

- n التحكم في خواص التشغيل في فترات البدء و الايقاف
- n تشغيل ثابت لمنحنيات التزايد و التناقص بدون استخدام مولد تاكو حتي مع تغير حمل الموتور
- n تقليل نسبه الفقد في الموتور اثناء تغير الفازات (من ١٠ الي ١٥ %)
- n اداء عالي و صارم لحمايه لحمايه الموتور
- n حمايه ميكانيكيه للماكينه
- n ضبط عزم الموتور حسب التطبيق المستخدم
- n يتوافر من ٥.٥ الي ٦٣٠ كيلووات للمواتير التائيريه (٣ فاز)

Altivar 28, the perfect drive ... high performance with easy installation

Altivar 28 incorporates the latest technology in compact drives up to 15 KW and suited for many applications as conveyors, pumps, HVAC and many other applications.

Design-aid

- n configuration and customer specific-cards,
- n automatic adaptation to motor parameters (autotuning),
- n programming, operation and supervision software (Powersuite).

Implementation-aid

- n automatic adaptation to motor parameters (autotuning),
- n ability to adapt to its environment,
- n wide ranges of terminals,
- n integral EMC filters (plug & drive).

Operation and maintenance-aid

- n rugged performance,
- n energy saving,
- n built-in terminals,
- n interface and diagnosis,
- n remote maintenance (Web Server).



Altivar 28

مغير السرعة Altivar 28 ... أداء عالي و سهوله في التركيب

يحتوي مغير السرعة Altivar 28 علي احدث التكنولوجيا في مجال الاجهزه الصغيره حتي ١٥ كيلووات و تناسب كثير من التطبيقات مثل السيور ، الطلمبات ، التهويه و كثير من التطبيقات الأخرى.

التصميم

- n التعرف علي خواص الموتور
- n برنامج للبرمجه و التشغيل و الملاحظه

التركيب

- n توظيف الجهاز حسب بيئه العمل
- n عدد كبير من النهايات
- n مداخل و مخارج للتحكم مبرمجه مسبقا
- n فلتر داخلي

التشغيل و الصيانه

- n اداء قوي
- n توفير في الطاقه
- n شاشه لعرض البيانات
- n خاصيه الاتصال





QUICKFIT

no wires,
no tools...



QUICKFIT : wireless, tool-free connections

On the strength of its position as a world leader, Telemecanique is renewing its motor-starter offer and innovating with the patented QUICKFIT technology which combines a quick, tool free connection with the advantages of spring terminal. QUICKFIT is now the key to precious time saving during setup and replacement phases.

QUICKFIT نظام يسمح بتوصيلات بدون أسلاك أو أدوات

إعتمادا على موقعها كرائدة على مستوى العالم، تجدد تليميكانيك منتجاتها و تبذل بتقديمها التكنولوجيا الجديدة QUICKFIT التي تحتفظ بحق ابتكارها و التي تجمع بين التوصيل السريع و عدم استخدام أدوات باستخدام المميزات الموجودة في الـ Spring Terminal. يعتبر الـ QUICKFIT الآن المفتاح لتوفير الوقت في أثناء عمليات التركيب و الصيانة.



Put away your screw driver - get a QUICKFIT

The patented QUICKFIT technology uses the principle of spring terminals and allows motor starter Power and Control connections to be made by simply plugging in connection modules, without the need for tools or cables. In spite of the progress from the screw clamp to the spring, a screw driver was still required along with the need to cut and prepare the cables, push the springs...etc. and all essential operations that have now been wiped with the QUICKFIT technology.



QUICKFIT ضع جانبا المفك و إستعين بمنتجات

تستعين التكنولوجيا الجديدة QUICKFIT بأسس الـ Spring Terminal و تسمح بعمل توصيلات القوى و التحكم بسهولة عن طريق تركيب اقباس توصيل بدون الحاجة إلى كابلات أو أدوات.

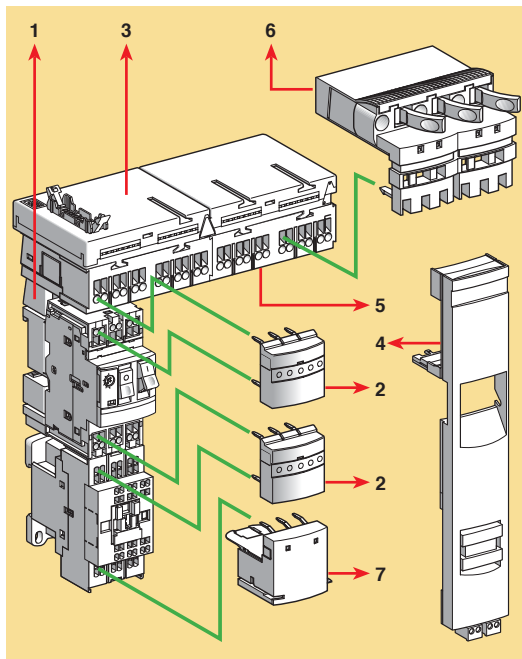
على الرغم من التطوير في طريقة أطراف التوصيل بالمفك العادية إلى الأطراف الـ Spring Terminal فقد ظلت الحاجة إلى استخدام مفك و قطع و تحضير الكابلات ... الخ و كل العمليات التي يتم الاستغناء عنها تماما باستخدام QUICKFIT.





A quick & safe connection

With **QUICKFIT**, the new **Te.Sys** offer can be used to form motor starters quite easily. The components (mounting plate, power splitter, circuit breaker and a low consumption contactor) are mounted without the need for accessories or tools. As for the power circuit connection, the upstream terminal block simply has to be plugged in to supply the power splitter then the power connection modules to the circuit breaker and the contactor and finally the downstream terminal block to connect the motor power supply and ground cables.



- 1 Power kit
- 2 Power connection module
- 3 Control splitter box
- 4 Control connection module
- 5 Power splitter
- 6 Upstream terminal block
- 7 Downstream terminal block

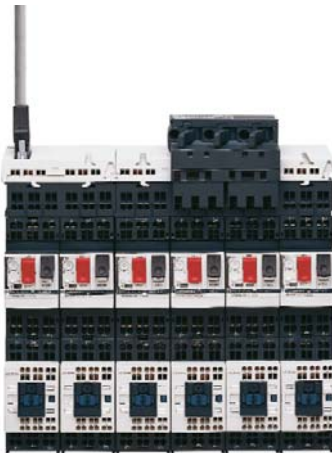
وسيلة توصيل سريعة وآمنة

عن طريق نظام **QUICKFIT** يمكن استخدام النطاق الجديد من **Te.Sys** لتكوين بادئات حركة للمواتير بسهولة. يتم تعليق المكونات (شريحة تعليق plate Mounting ، وحدة توزيع القوى Power splitter ، مفتاح أوتوماتيكي للمواتير و كونتاكتور له استهلاك منخفض

Low consumption capacitor بدون استخدام أي إكسسوارات أو أدوات بالنسبة لتوصيل القوى يجب تركيب وحدة تغذية رئيسية علوية لتزويد وحدات توزيع القوى Power splitters و من ثم إلى وحدات توصيل القوى Power connection modules و من ثم إلى المفاتيح الأوتوماتيكية و الكونتاكتور و في النهاية وحدة التوصيل النهائية التي توصل بادئ الحركة و الموتور.

Easier communication with PLCs and all industrial automation systems

The advantages of the power connection modules are complemented by the possibility of installing plug-in control connection modules which concentrate the control information of a motor starter: two inputs for the motor circuit breaker and contactor status and a PLC output for contactor control. The information from two to eight starters is thus transmitted directly through the control splitter to a PLC (parallel link) via a prefabricated cable, or to a field bus coupler (AS-I, FIP, CANOpen, Profibus, Interbus, Devicenet)



تخاطب أسهل مع الـ PLCs وكل أنظمة التحكم الآلي الصناعية

تم تدعيم فائدة وحدات توصيل القوى connection modules Power بإمكانية توصيل وحدات تحكم قياسية و التي تركز التحكم في معلومات بادئ الحركة للموتور: نقطتان دخول معلومات لقاطع التيار الأوتوماتيكي للمواتير و الكونتاكتور و نقطة خروج للتحكم في الكونتاكتور. من ثم يتم نقل المعلومات من ٢ إلى ٨ بادئ حركة مباشرة من وحدة توزيع التحكم Control splitter إلى PLC بواسطة كابل أو عن طريق (Bus coupler ، Profibus ، CANOpen ، Interbus ، FIP ، AS-I ، Devicenet).





We are here to **Serve You . . .**
Customer Support Center

Hotline **40 10 899**

نحن هنا لخدمتك
الخط الساخن ٤٠١٠٨٩٩
مركز خدمة العملاء

Feedback coupon

If you don't receive **WATT's New**, and you want to be added on our mailing list, or for more information about the following subjects:

- n TeSys motor-starters p
- n Quickfit technology p
- n Altivar 28 / 58 / 68, speed drives p
- n Altistart 46, soft starter p

في حالة الرغبة في الحصول على نسخة من **WATT's New** أو في حالة الرغبة في الإستفسار عن أحد المنتجات التالية :

- n Phaseo, power supplies p
- n RE7 / RE8 / RE9, electronic timers p
- n After sales services p
- n Other products (please specify)

إستمارة بيانات

Please fill out this coupon and fax to:

**Schneider Electric Egypt,
Marketing Division**

Fax: (202) 26 18 908

برجاء ملء هذه البيانات وإرسالها بالفاكس الى :
شneider الكتريك مصر، قطاع التسويق

فاكس : ٢٦١٨٩٠٨ (٢٠٢)

Name: : الإسم
Company: : الشركة
Position: : الوظيفة
Address: : العنوان
.....
Telephone: : تليفون
Fax: : فاكس
email: : بريد الكترونى

Schneider Electric Egypt Head Office
68, Tayaran street, Nasr City,
Cairo, Egypt.
Tel : (202) 40 10 119
Fax : (202) 26 18 908
http://www.schneider.com.eg

Customer Support Center (CSC)
Tel: (202) 40 10 899 Fax: (202) 40 10 899
email: customer_support@eg.schneider-electric.com

Publishing: Communication - Schneider Electric Egypt
Printing: Trust Advertising